

L'APUNT

Pot existir cinema comercial d'autor?

Jaume Vidal

Com més temps passa des que vaig veure la darrera tramesa de *Star Wars*, més dono voltes al fet que no hagi respost a les meves expectatives. Les conclusions que en trec és que les grans franquícies funcionen per a planificacions comercials que només se ceneixen a les expectatives d'un determinat públic. I en el cas d'*El despertar de la força* es tracta d'un públic molt fan,

però que fins ara estava més lligat als episodis I, II i III. Per això han revisitat l'episodi IV, i al meu gust no calia fer-ho de manera tan mimètica. M'agraden els homenatges però també els elements sorpresa més enllà dels esperats, i que s'enllesteixen en mitja hora. També m'ha caigut el mite d'autor. Fins ara creia en el cinema comercial d'autor.



Josep Fornés,
a la seu del
Museu de les
Cultures del
Món, del carrer
Montcada
■ ELISABETH
MAGRE



Aquí, al contrari d'altres llocs, no hem fet l'exercici de redimir els pecats colonials

ha al davant del Museu dels Tròpics d'Amsterdam, hi ha un monument en homenatge a les víctimes del colonialisme i l'esclavitud, on sempre hi ha flors. I és que en museus com aquest i en general en tots els museus, l'ètica sempre ha de superar l'estètica. Com antropòleg, no em puc permetre no seguir la Declaració Universal dels Drets Humans ni les normes del Consell Internacional de Museus.

Creu que l'Etnològic de Montjuïc es veu afectat per la seva situació geogràfica, en un revolt del passeig de Santa Madrona? I que això ha contribuït al desconeixement del museu?

Sí, i per a mi és un repte que hem de superar. Montjuïc, des del 1929, està concebut com un gran escenari teatral, on el principal de l'escena són la vista de les fonts i del Palau Nacional. Nosaltres estem, efectivament, darrere la cortina. I, a més, en una part de la muntanya on no arriben les escales mecàniques. Sort que tenim la parada de l'autobús 55 al davant.

De quin pressupost disposa?

Es reduirà respecte al que tenim ara: 800.000 per a Montjuïc i 1.600.000 euros per al Museu de Cultures del Món. Un altre repte que hauré de superar, certament. ■



Xavi Duch (Daphne) i Ivan Labanda (Josephine), en el musical 'Sugar (ningú no és perfecte)' ■ TGB

El Teatre Gaudí ofereix el musical 'Sugar', inspirat en el mític film de Billy Wilder

De somriure i ball brillant

J. Bordes
BARCELONA

Uns dissortats saxofonista i contrabaixista fugen de la màfia en veure, casualment, un assassinat. Volen segellar amb plom el seu silenci. Ells, pobres músics de tercera, no tenen on amagar-se i fugen en l'única oportunitat viable. *Sugar (ningú no és perfecte)* és l'adaptació musical de la comèdia de Billy Wilder que es va fer popular als cinemes com a *Con faldas y a lo loco* (1959). L'obra té previst fer temporada fins al 31 de gener al Teatre Gaudí Barcelona. La producció és molt ambiciosa: amb 20 artistes (entre actors, ballarins i músics) a escena en cada funció. Influenciada per l'espectacularitat de Broadway (on es va estrenar el 1972), el musical té un notable cos de ball que assegura una coreografia brillant. L'escenografia és inexistent i només petits

La xifra

20

artistes intervenen en cada funció d'aquesta comèdia musical, que es presenta al Teatre Gaudí Barcelona.

Pau Doz dirigeix un repartiment en què destaquen Xavi Duch, Ivan Labanda i Bealia Guerra

elements evocuen les diverses localitzacions. La seqüela és molt fidel a la pel·lícula original de Billy Wilder. Els artistes han de fer, en cada funció, fins a 84 canvis de vestuari.

L'ambició de la productora Som-hi Films no vol descartar res, ja que es podria plantejar fer-ne una versió en castellà a més de repetir temporada a la mateixa sala més endavant, o en alguna altra. De fet, un dels primers treballs d'aquesta entitat, dirigida també per Pau Doz, és *A força de cançons* (2012), que van estrenar al Guasch Teatre. Fa unes setmanes, la sala va reobrir amb nova gestió i amb el nom de Teatre Eixample, i tenen la temporada per completar, precisament. La resposta del públic serà el que determinarà la següent aventura, en què es conclou que, efectivament, ningú no és perfecte i es pot enamorar de la persona equivocada. ■

T Amb els gàngsters al talons i les faldilles arremangades

EL TGB TORNA A DEMOSTRAR-NOS LA SEVA FALLERA PEL MUSICAL I ESTRENA A CASA NOSTRA 'SUGAR', L'ADAPTACIÓ AL GÈNERE D'UNA COMÈDIA CINEMATogrÀFICA DEL TOT MAGISTRAL

R. OLIVER

Us ho dic sincerament: si em toqués fer una llista asseylant quines són per a mi les millors comèdies de la història del cinema, hi figuraria sempre en primer lloc *Some Like it Hot*. Que, per si de cas no hi havíeu caigut, és aquella fabulosa pel·lícula interpretada per **Marilyn Monroe, Jack Lemmon i Tony Curtis** que, quan es va estrenar amb retard i amb talls de censura a l'Espanya de finals dels cinquanta, va ser batejada **Con faldas y a lo loco**.

I això que el tàndem responsable del tan admirable divertiment podria compe-



Ivan Labanda, Bealia Guerra i Xavi Duch, els bojos anys vint. FOTO: ANDREU DOZ

tir amb ell mateix, si tenim en compte que el gran director **Billy Wilder** i el seu no menys gran coguionista habitual **I. A. L. Diamond** van ser alhora els creadors d'altres meravelles, com ara la força més amarga *L'apartament*, la políticament càustica *Un, dos, tres...* i la notablement malenconiosa *La vida privada de Sherlock Holmes*.

"Ningú no és perfecte", diu el milionari Osgood Fielding III a la darrera escena de la pel·li, tot pronunciant una frase que s'ha fet cèlebre i que va també ben carregada d'ambivalència sexual. Però, encara que ningú no sigui perfecte, el talent de Wilder i Diamond es va acostar sovint a la perfecció.

El Sant Valentí menys romàntic

Aquest va ser sens dubte el de l'any 1929. Mentre els enamorats s'enviaven tendres postals amoroses, **els gàngsters de Chicago** (diuen que les ordres van provenir del mateix Al Capone) van aprofitar la jornada per perpetrar, en un garatge de la ciutat, una massacre destinada a reduir a la misèria una banda rival. I esclar: si has sigut testimoni involuntari d'una cosa

SUGAR (NINGÚ NO ÉS PERFECTE)

MÚSICA: JULE STYNE. LLIBRET: PETER STONE. LLETRES: BOB MERRILL. ADAPTACIÓ: ROSER BATALLA. DIR.: PAU DOZ. DIR. MUSICAL: BERNAT HERNÁNDEZ. INT.: BEALIA GUERRA, XAVI DUCH, IVAN LABANDA, PEP CORTÉS, MARIA SANTALLUSI. DATA: DEL 18/12 AL 31/1. LLOC: TEATRE GAUDÍ BARCELONA (TGB). SANT ANTONI MARIA CLARET, 120. METRO: HOSPITAL DE SANT PAU (L5). TEL.: 936 035 152. PREU: 24€. HORARI: DT, DC, I DV., 21.30H; DS., 18 I 21.30H; DG., 18H.



PESSEBRE VIVENT

COOPERATIVA - MOLÍ NOU

PARC SANITARI SANT JOAN DE DÉU.
19 I 20 DE DESEMBRE DE 2015.

DIÀ 19: DE 17 A 20H

DIÀ 20: D'11 A 13H I DE 17 A 20H.

SANT BOI DE LLOBREGAT

Comissió de Festes
Cooperativa Molí Nou

Els Garrofers
SANT BOI DE LLOBREGAT

Parc Sanitari
Sant Joan de Déu



AJUNTAMENT DE
SANT BOI DE LLOBREGAT



Casal Cooperativa
Molí Nou
Xarxa de Casals

SB
boig per tu

així, ja et cal buscar un **bon amagatall**. Aquest és el cas del contrabaixista Jerry i el saxofonista Joe, que han passat de ser dos músics a l'atur a practicar un fulminant canvi de sexe per formar part de les Society Syncopaters, una banda musical integrada per noies en la qual **l'explosiva Sugar**, a més a més de tocar l'ukelele, porta la veu cantant. I *Sugar* va ser precisament el títol amb què es va estrenar al Broadway del 1972 aquest musical amb partitura de Jule Styne, el **compositor de clàssics** com ara *Gypsy* o *Funny Girl*, per esmentar dues obres que ara mateix tornen a triomfar a la cartellera de Londres. Doncs de ben segur que també el TGB té un nou triomf entre mans gràcies a aquest espectacle que reuneix una vintena d'intèrprets, que està protagonitzat per excel·lents professionals i que llueix pòster de Jordi Labanda (no endebades és el germà d'un dels protagonistes).

L'escola s'està quedant sense sostre

PEPPA PIG, LA TOCINETA MÉS CÈLEBRE DEL REGNE UNIT I UNA DE LES MÉS POPULARS ENTRE ELS NENS DE TOT EL MÓN, ES POSA A SALTAR PELS BASSALS I A CANTAR CANÇONS AL TEATRE APOLO

R. OLIVER

És el que tenen les festes nadalènques: els nens es fan més que mai **els reis de la casa** i els protagonistes de tot. Tant és així, que aquesta setmana els més petits –estem parlant d'un espectacle especialment pensat per a criatures **d'entre tres i sis anys**– fins i tot s'han escolat a la secció de teatre per a adults per presentar-nos un dels seus personatges més estimats. I és que, i amb el permís de la veterana, glamurosa i insubstituïble Peggy de *Sesame Street* (ella sempre tindrà un lloc d'honor al nostre cor entre els representants de la raça porcina), la petita Peppa Pig s'ha transformat en **una veritable reina** del món de l'espectacle des que va fer la seva primera aparició a la tele com a dibuix animat el 2004.



Peppa Pig i els seus companys d'aventures. FOTO: PROACTIV

Britànica de naixement, tot i que avui en dia les seves breus aventures s'han fet del tot internacionals, la Peppa posseeix ja, malgrat la seva poca edat, aquell **sentit de l'humor** absurd tan característic dels seus compatriotes insulars. De fet, el seu món del tot antropomòrfic sempre té quelcom de bogeria surrealista.

Un dia com qualsevol altre

Però alhora la Peppa i els seus companys d'animació ens fan sempre partícips de situacions

ben quotidianes i ben similars a les que viu qualsevol criatura humana. I s'enfronten ara a un problema molt seriós: per culpa de les maleïdes goteres, el seu col·le ben aviat no tindrà un sostre capaç de resguardar els alumnes. Vosaltres què faríeu, en el seu cas? Esperar que l'ajuntament, els adults o qui sigui actui? Doncs molt mal fet! Cal prendre exemple de la Peppa Pig i muntar una bona fira per recaptar calerons! I a sobre, i amb el cop de mà de **Mr. Potato** –un convidat també ben popular–, segur que treballar per la causa pot resultar alhora ben divertit.

PEPPA PIG. BIG SPLASH!

A PARTIR DE LA SÈRIE CREADA PER NEVILLE ASTLEY I MARK BAKER. DATA: FINS AL 23/12. LLOC: TEATRE APOLO. AV. PARALLEL, 59. METRO: PARALLEL (L2, L3). TEL.: 932 997 081. PREU: 18-28€. HORARI: DV., 18H; DS. I DG., 12, 16 I 18.30H; DL. I DT., 18.30H; DC., 16 I 18.30H.

EL AUTÈNTIC BALLET RUSO

TEATRE APOLO

110 anys

Ballet Clásico

de San Petersburgo

El Cascanueces

Del 25 al 30 de Diciembre

El Lago de los Cisnes

Del 31 de Diciembre al 10 de Enero

Función especial
Fin de Año

20% dto. exclusivo pre-venta

TS

TEATRE APOLO PRODUCCIONES

TEATRE APOLO

www.teatreapolo.com

Les millors localitats al millor preu!

CULTURA



Doblar 'Star Wars' al català: 97.000 euros de diners públics

Plataforma per la Llengua denuncia "el tracte discriminatori de les grans distribuïdores de cinema cap als catalanoparlants", perquè el doblatge al català de la nova entrega de *Star Wars* ha costat 97.000 euros que ha hagut de pagar la Generalitat, mentre que el doblatge al castellà l'ha assumit la

distribuïdora. Segons l'ONG de defensa del català, "tenint en compte les bones perspectives de recaptació d'aquesta versió, i que no està previst que Disney retorni cap dels seus guanys a l'administració catalana", cal denunciar que "aquest és un cas més d'una situació insostenible i injusta".

Les sales independents estrenen per Nadal

La cartellera teatral barcelonina rep des d'un musical sobre Shakespeare fins al debat sobre el suïcidi de Stefan Zweig

ANTONI RIBAS TUR
BARCELONA

Les sales independents barcelonines reben el Nadal amb noves estrenes. Però les festes no són sinònim només de fantasies edulcorades: la Sala Beckett i la Sala Muntaner s'endinsen en el terreny delicat de les malalties mentals i el suïcidi, i l'Almeria Teatre converteix Albert Boadella, el fundador d'Els Joglars, en el personatge grotesc que ell mateix va retratar a *Ubú president*. També hi ha crítica política a les *Vagas y maleantas* del Tantarantana i més música i comèdia a *Sugar* (Teatre Gaudí) i *La importància de ser Frank* (Teatre Akadèmia). Aquestes són les estrenes destacades d'aquest Nadal a les sales barcelonines.

Autors espanyols d'ara

La Beckett i la Muntaner estrenen Tabares i Abellán

La dramaturgia espanyola actual s'ha fet lloc aquestes setmanes en dos teatres barcelonins. La Sala Beckett estrena, dirigida per Sergi Belbel, *Una hora en la vida de Stefan Zweig*, del canari Antonio Tabares. Va ser el mateix Belbel qui va donar a conèixer aquest autor consolidat, però poc conegut a la resta de l'Estat, amb l'estrena de *La punta del iceberg* a La Abadía el 2014, sobre els suïcidis d'uns executius francesos. Amb *Una hora en la vida de Stefan Zweig*, l'autor torna a endinsar-se en els límits entre la vida i el desig de morir, ja que la peça recrea en clau de ficció els últims moments de la vida de l'escriptor austríac –interpretat pel veterà Roberto Quintana– abans de suïcidar-se juntament

amb la seva dona i secretària, Lotte Altmann. Tabares incorpora a l'obra un personatge de ficció, un jove enigmàtic que visita la parella i que marca un gir en l'acció de l'obra. A partir del debat entre la vida i la mort de la parella protagonista, Tabares també parla, diu Sergi Belbel, "de l'amor i de la descomposició d'Europa". "En l'obra de Zweig hi ha un equilibri total entre la passió i la seva saviesa", diu Gregor Acuña-Pohl, d'Excèntrica Producciones, que fa el paper del jove i que també és el coproductor. Les funcions comencen avui i es prolongaran fins al 10 de gener.

A la Sala Muntaner, Joan Maria Segura ha seleccionat tres grans actrius catalanes –Roser Batalla, Muntsa Rius i Àurea Márquez– per posar veu i rostre a *Boges*, la versió catalana de l'obra de José Pascual Abellán sobre el tractament que han rebut al llarg de la història les malalties mentals. *Boges* és la primera obra d'Abellán, que també exerceix de mestre d'educació especial. La va escriure fa cinc anys i abans de Barcelona s'ha pogut veure en diverses ciutats de l'Estat i a l'Argentina, l'Uruguai i Itàlia. "La malaltia mental és fosca, una mica esquiva, encara costa parlar-ne i es veu com una cosa que s'ha d'amagar", diu l'autor. Les protagonistes de la peça són dues dones antagòniques que un dia es troben a la sala d'espera d'un psiquiàtric. La conversa és "una muntanya russa per a les dues actrius", diu Joan Maria Segura. L'obra estarà en cartell a la Muntaner fins al 17 de gener. Roser Batalla hi actuarà del 16 de desembre al 3 de gener i Àurea Márquez del 6 al 17 de gener.



Paraules espurnejants

Oscar Wilde i Shakespeare arriben a l'Akadèmia i el Maldà

El Teatre Akadèmia acaba d'estrenar *La importància de ser Frank*, una de les comèdies més conegudes d'Oscar Wilde. El protagonista de l'obra és el Jack, que s'inventa un *alter ego* per abandonar la tranquil·litat de la seva vida al camp, on fa de tutor de la seva cosina, la Cecily, i divertir-se a la ciutat. I, de passada, fer un retrat dels costums i les relacions amoroses a l'Anglaterra victoriana. La ironia, diu el director de l'obra, Emilià Carilla, és l'eina que Wilde fa servir per "atacar la societat burgesa de la seva època, i de la nostra, sense embrutar-se les mans". "La ironia és la manera elevada de no entrar en l'enfrontament frontal –afegeix el

director–. L'enginy esquiva la violència". L'obra estarà a la cartellera fins al 17 de gener.

El Maldà també ofereix una bona dosi de bon gust per la paraula i l'acció: el director Moisès Maicas hi estrena dimarts *Shaking Shakespeare*, un musical basat en l'obra del Bard que inclou els diferents gèneres amb els quals s'han adaptat els seus textos. Al repartiment hi ha The Hanfris Quartet i The Sing Song Sisters. "Ens hem inventat el nostre propi Shakespeare", diu l'actor Bernat Cot, que fa el paper del dramaturg i que ha construït el personatge a partir dels seus textos i del coneixement que es té de la seva figura. El projecte de *Shaking Shakespeare* va evolucionar molt des de la primera idea, que va ser una iniciativa del



Comèdia
L'Akadèmia
estrena
un clàssic
de Wilde
i el Gaudí el
musical 'Sugar'

El nou disc de Love of Lesbian es publicarà al març

Poeta Halley és el títol del disc que Love of Lesbian publicaran al març. Després d'un any allunyat dels escenaris, el grup liderat per Santi Balmes tornarà a tocar en directe per presentar el nou àlbum en tres concerts a la Sala Razzmatazz de Barcelona els dies 28, 29 i 30 d'abril.



El CCCB acollirà activitats del Primavera Pro

El PrimaveraPro, la trobada internacional de la indústria musical que se celebra al Macba en paral·lel al Primavera Sound, s'expandirà l'any que ve al CCCB. L'apartat professional del festival es farà de l'1 al 5 de juny i abordarà la repercussió de la batalla de l'*streaming* en el sector i el futur del màrqueting musical.



01



02



03

tenor Josep Fadó. "Tenia moltes ganes de cantar àries de Shakespeare amb més proximitat de la que ofereix un teatre d'òpera", diu Maicas, que va acabar combinant les peces d'òperes inspirades en obres de Shakespeare amb adaptacions que s'han fet a Broadway. *Shaking Shakespeare* es podrà veure fins al 10 de gener.

El bufó Boadella

Gataro converteix el dramaturg en víctima de la seva pròpia obra. L'actualitat política i social catalana també s'ha fet un lloc a la cartellera nadalenca, tot i que des d'una perspectiva satírica. La companyia Gataro estrena dilluns a l'Almeria Teatre *UBÚadella*, una farsa sobre el dramaturg Albert Boadella i la seva relació amb el poder. El mun-

tatge, en cartell fins al 31 de gener, agafa com a pretext l'adaptació de *l'Ubu roi*, d'Alfred Jarry, que el fundador d'Els Joglars va fer fa vint anys a *UBÚ president*. Mentre que aquella obra posava Jordi Pujol en el lloc d'un personatge amoral i grotesc que imposa la seva tirania després de derrocar el rei, ara Boadella és el blanc de la seva pròpia idea. "És una bufonada sobre el gran bufó que és Albert Boadella", diu el director de l'obra, Víctor Àlvaro, que reconeix que Boadella ha fet al llarg de la seva trajectòria la tasca "impagable" d'haver popularitzat la tradició burlesca.

A *UBÚadella*, Albert Boadella està exiliat a Ibèria i ostenta un dels càrrecs més alts del món de la cultura. Està obsessionat per l'opinió que tenen els seus antics súbdits,

els polonesos, però es resisteix a anar al psicòleg. "En més de 40 anys de pertinença a Els Joglars, Boadella també ha recorregut una espiral, símbol identificatiu d'Ubú, de manera ascendent, i ha culminat aquest ascens majestuós abdicant en el seu fidel més acòlit, Ramon Fontserè, amb tant èxit que qualsevol diria que el papa Benet XVI i Joan Carles I l'han volgut emular", subratlla el director: "Però tots sabem que ell aspira realment a ser el bufó de la cort, així que esperem que ens faci gaudir en el seu propi Ubú, l'UBÚadella".

De Broadway a l'Eixample
El Gaudí estrena 'Sugar', i 'Lo tuyo y lo mío' torna a l'Eixample Teatre. El ritme dels musicals de Broadway no només és present a *Shaking Sha-*

kepeare. El Teatre Gaudí estrena demà *Sugar*. *Ningú no és perfecte*, basat en la pel·lícula de Billy Wilder. El repartiment inclou una quinzena d'intèrprets, entre cantants i ballarins, entre els quals destaquen Ivan Labanda, Xavi Duch i Bealia Guerra. *Sugar*, considerat com una comèdia blanca apta per a tots els públics, es va estrenar a Broadway el 1972 i va arribar al West End el 1992.

El refundat Guasch Teatre, ara anomenat Eixample Teatre, ha arrencat la seva activitat amb un espectacle que va ser un èxit al Teatre Capitol, que també va triomfar arreu d'Espanya i que tanca la gira fent una nova temporada: les funcions del musical *Lo tuyo y lo mío*, de la companyia ConUnCantoEnLosDientes, dirigida per Joan Maria Segura. La base de l'espectacle és que explica la història d'amor d'una parella amb fragments de 75 cançons durant 75 minuts. Els intèrprets, Manuel Ramos i Karen Gutiérrez –alternant-se amb Xènia Reguant–, canten sense un minut de respir temes de Rocío Jurado, Raphael, Mecano, Shakira, Paloma San Basilio, Fangoria i Céline Dion, entre molts altres artistes.

Dones que alcen la veu

Les 'maleantas' i un suposat assassí parlen damunt l'escenari
A més d'espectador, el públic de *Testimoni de càrrec*, al Teatre del Raval, també té l'oportunitat d'exercir de jurat en el judici que relata aquesta obra d'Agatha Christie. Billy Wilder torna a treure el cap en aquest espectacle, ja que va dirigir l'adaptació cinematogràfica del text. L'acusat en aquest judici és Leonard Vole, un home jove i atractiu que presumptament va matar la senyora French, una rica anciana de qui era amiga, per heretar els seus béns. Les proves del cas deixen poc marge per declarar-lo innocent, però qui es farà càrrec de la seva defensa és Sir Wilfrid Roberts, un prestigiós advocat criminalista que acaba de patir un atac de cor. L'obra s'estrena demà –avui hi ha una prèvia– i estarà en cartell fins al 31 de gener.

El Baixos22 del Teatre Tantarantana es converteix en el Club Café Maravillas fins al 27 de desembre per parlar d'una sèrie de personatges que també han sigut jutjats, tant pel sistema judicial com per la societat que els envolta. *Vagas y maleantas*, amb dramaturgia i direcció de Raquel Loscos, és un espectacle amb actuacions musicals que vol reflexionar sobre el paper de les dones en la història i també en la d'Espanya, des de les dones tractades com a objectes decoratius fins a les que canten amb la seva pròpia veu. —

01. Dones molt diverses canten la seva història a *Vagas y maleantas*.

TEATRE TANTARANTANA

02. Antonio Tabares s'endinsa en les últimes hores de Stefan Zweig.

SALA BECKETT

03. La importància de ser Frank crítica la moral victoriana.

DAVID RUANO

Teatro | En escena | 18/01/2016

"SUGAR" O NADIE ES PERFECTO

VERSIÓN TEATRAL EN CLAVE DE MUSICAL DE "CON FALDAS Y A LO LOCO", EN EL TEATRO GAUDÍ DE BARCELONA

La película "Con faldas y a lo loco", considerada una de las mejores comedias de todos los tiempos, se transforma en musical en el año 1972 con el título de "Sugar". Este espectáculo llega a la escena del teatro Gaudí de Barcelona, traducido y adaptado por Roser Batalla y Roger Peña.

En "Sugar", Ivan Labanda y Xavi Duch interpretan los papeles de Toni Curtis y Jack Lemon y Bealia Guerra es la Marilyn teatral.

La obra es una mezcla entre un castillo de fuegos artificiales y las burbujas de champán. Es alegre, divertida, chispeante y con un brillo extraordinario. Los jóvenes actores interpretan cantan y bailan y además se nota que disfrutan tanto o más que el público. Ivan Lavanda y Xavi Duch bordan sus papeles y este último cantando la canción "Me he prometido" esta sencillamente fantástico.

Un espectáculo muy recomendable para todo el mundo. Conocer previamente el argumento no es un impedimento para descubrir una nueva forma de esta divertida historia de dos músicos que han de hacerse pasar por mujeres para huir de unos peligrosos gánsteres.



Por: Margarita Chapatte (Barcelona)

VOLVER



El GAUDÍ presenta SUGAR, el musical de Broadway basado en la comedia CON FALDAS Y A LO LOCO

November 16

<http://www.broadwayworld.com/spain/article/EI-GAUD-presenta-SUGAR-el-musical-de-Broadway-basado-en-la-comedia-CON-FALDAS-Y-A-LO-LOCO-20151116>

El próximo 18 de diciembre, tendrá lugar en el TEATRO GAUDÍ (c / Sant Antoni Maria Claret, 120, Barcelona, 120, Barcelona) el estreno del espectáculo SUGAR, Nadie es perfecto, la versión catalana del musical de Broadway basado en la mítica película de 1959 "CON FALDAS Y A LO LOCO" (Some like it hot).

Considerada una de las mejores comedias de la historia del cine, el filme protagonizado por Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon estrenó como musical en Broadway en 1972 con el título de "SUGAR", con el guión original de Billy Wilder y IAL Diamond, y música swing compuesta por Jule Styne.

SUGAR ya pudo verse en 1976 en el Teatro Alcázar de Madrid protagonizado por Manuel Otero y Enrique Guzmán.

Esta producción está dirigida por Pau Doz y se representará en el Teatro Gaudí durante 7 únicas semanas, hasta el 31 de enero, cuenta con un reparto encabezado por Ivan Labanda (Polònia el Musical; T'estimo, ets perfecte, ja et canviaré; Crackòvia...), Beàlia Guerra (Chicago, Fama, Grease, The Black Rider...) y Xavi Duch (El Petit Princep; Los Miserables; Monty Python's Spamalot; The Wild Party...).

Traducido y adaptado por Roser Batalla, la coreografía corre a cargo de Laura Olivella y la dirección musical es obra de Bernat Hernández.

La obra está ambientada en Chicago, en pleno invierno del año 1929, donde dos músicos presencian una disputa entre mafiosos y se ven obligados a huir de la ciudad. La única



opción que tienen es convertirse en la Josephine y Daphne, y viajar hacia Miami con una orquesta formada exclusivamente por mujeres.

Según el director, SUGAR tiene todos los ingredientes para convertirse en un éxito en la cartelera barcelonesa estas Navidades: "un guión espléndido, unos temas musicales maravillosos, unas coreografías espectaculares y el referente de 'Con faldas y a lo loco', todo un clásico del cine de humor".

© 2016 Copyright **Wisdom Digital Media**. All Rights reserved.



(http://www.auditori.cat/ca/pluja/?utm_campaign=pluja&utm_medium=publi&utm_source=teatralnet&utm_content=banner)



(http://proticketing.com/teatreapolo/ca_ES/entradas/evento/6822)

Barcelona divendres, 04 de novembre de 2016 Actualitzat a les 13:37 (CET) - EDICIÓ CATALUNYA -



(/ca/index.aspx)



(<https://www.facebook.com/Teatralnet>)



(<https://twitter.com/Teatralnet>)



(<https://www.youtube.com/user/teatralnet>)



(https://instagram.com/teatralnet_/?ref=badge)



(<https://plus.google.com/u/0/103563042622243848982/posts>)

El mític musical 'Sugar. Ningú no és perfecte', en català al TGB



Autor: **Teresa Bruna**

Publicat per **Teresa Bruna Teatralnet** 19/12/2015

1

Utilitzem cookies pròpies i de tercers per a millorar els nostres serveis i mostrar-li publicitat relacionada amb les seves preferències mitjançant l'anàlisi dels seus hàbits de navegació. Si continua navegant, considerem que n'accepta el seu ús. Pot canviar la configuració o obtenir més informació a la nostra política de Cookies. [X Tancar](#)

El Teatre Gaudí Barcelona brillarà aquestes festes amb un musical mític i en català. Anir va tenir lloc l'estrena oficial de *Sugar*, el nom amb que Broadway va batejar l'any 1972 la inoblidable pel·lícula de Billy Wilder *Confessions d'un home de peu*, o, com li diem nosaltres, *Ningú no és perfecte*, nom que se li va posar per votació popular a partir del doblatge en català de la pel·lícula. Avui s'obre al públic en general i es quedarà al TGB totes les festes, fins el 31 de gener.

Sugar és una autèntica superproducció amb una vintena d'intèrprets a escena. El teatre s'ha disposat a quatre bandes al voltant d'un escenari generós, el que fa que, malgrat l'espectacularitat, resulti intimista. El repartiment està encapçalat per Ivan Lavanda (Toni Curtis), Xavi Duch (Jack Lemmon), Beàlia Guerra (Marilyn Monroe), i Pep Cortés, que és el que diu la frase *Ningú no és perfecte*. Com que Xavi Duch i Ivan Labanda formen part de l'elenc d'*El Petit Príncep* de l'Àngel Llàcer, en algunes funcions els substituiran Oriol Burés i Lluís Canet. La resta del repartiment el formen: Maria Santallusia, Dani Claramunt, Carles Sánchez, Hugo Riveros, Óscar Planells, Roberto Provenzano, Marta Borràs, Lorena García, Clara Gispert, Núria Torrentallé i Lluís Parera. La coreografia l'ha fet Laura Olivella, la direcció musical, Bernat Hernández i la direcció de l'espectacle és de Pau Doz.

La història de *Sugar* se situa al Chicago del 1929, en plena, època de la Llei Seca. La policia fa una batuda en una timba clandestina, de la qual dos músics, Joe, el saxofonista i Jerry, el contrabaixista, aconsegueixen fugir. L'endemà, mentre busquen un cotxe per presentar-se al seu nou contracte, són testimonis d'una matança entre gàngsters, la massacre de Sant Valentí. Es converteixen en testimonis perillosos i se'ls acut escapar disfressats de dona i presentar-se a la nova orquestra amb noms nous. D'ara en endavant, Joe es dirà Josephine i Jerry serà la Daphnée. Allà coneixen la Sugar, la cantant del grup, una noia rossa i molt bonica de la qual s'enamoren tots dos. Però la Sugar preferiria trobar un milionari...

Ja veieu que no hi ha grans sorpreses, això és el que tots recordem de la pel·lícula i serà el que veurem en llenguatge teatral, perquè s'ha fet una adaptació fidel tal i com exigeixen els drets. **"Hi ha un petit marge per fer una adaptació de l'obra de teatre estrenada el 1972 a Broadway, que va suposar fer temes nous musicals. A l'Argentina la va protagonitzar Ricardo Darín amb cançons noves l'any 1992 i també es va fer una versió mexicana. Nosaltres hem agafat la de Broadway i hem aconseguir tancar l'adaptació amb 15 actors/ballarins i 5 músics. Ells volien una orquestra de 20 persones i això és inviable. I encara més si comptem que, darrera l'escenari, hi ha encara 40 persones més"**, va dir Pau Doz, a la presentació. En aquest sentit, Bernat Hernández, director musical, està satisfet perquè, el fet d'agafar la versió dels anys 70,

"permet la introducció del jazz i un punt més orquestral."

Pel que fa a l'equip d'actors, asseguren que és una *perleta* d'espectacle, molt alegre i amena i que **"el públic s'ho passarà bé, perquè nosaltres ens ho hem passat molt bé durant els dos mesos que ha durat l'assaig."** Mentre que alguns han vist mols cops la pel·lícula, Beàlia Guerra ha preferit no veure-la per no deixar-se influenciar: **"Només la vaig veure una vegada, fa temps"**, diu. En canvi Xavi Duch l'ha vist molts cops perquè li agrada molt, però abans dels assaigs: **"Des de que va sorgir el projecte no l'he vist més. Però ara que ja ho tenim tot fixat, ja torno a tenir ganes de veure-la. Ho fem diferent, amb un altre ritme i més esbojarrada. És molt còmica!"**, assegura.

De cara al futur, no descarten fer gira fins i tot fora de Catalunya: **"S'ha vist a diversos llocs d'Europa i per arreu funciona. Nosaltres hem fet un bon treball i una producció molt digna. N'estem molt satisfets!"**, conclou Doz.

Imatges notícia



((/assets/img/2015/12/20/Una_lassaig/2015/12/20/Una_lassaig/2015/12/20/Una_Labanda,_B_67913.jpg))



Cerca per títol de la notícia:

Trobar

Utilitzem cookies pròpies i de tercers per a millorar els nostres serveis i mostrar-li publicitat relacionada amb les seves preferències mitjançant l'anàlisi dels seus hàbits de navegació. Si continua navegant, considerem que n'accepta el seu ús. Pot canviar la configuració o obtenir més informació a la nostra ["política de Cookies"](#). (/politicaCookies.aspx) [X Tancar](#)

**El teatre familiar
de Barcelona ♥**

(<http://www.sat-teatre.cat/CA/>)

El musical "Sugar", basado en "Con faldas y a lo loco", llega a Barcelona



18/12/2015 - 16:32

Barcelona, 18 dic (EFE).- El musical "Sugar", basado en la mítica película "Con faldas y a lo loco", dirigida por Billy Wilder en 1959, se estrena hoy en el Teatro Gaudí de Barcelona en una producción en catalán, con un elenco de una veintena de intérpretes encabezados por Ivan Labanda, Xavi Duch y Beàlia Guerra.

El director del espectáculo, Pau Doz, ha explicado en rueda de prensa que se trata de una producción que se estrenó en Broadway en 1972, con guión del propio Billy Wilder e I.A.L Diamond, y que en España sólo se había visto una vez en Madrid en los años ochenta en una versión mexicana.

A su juicio, el público que acuda a la sala hasta el próximo 31 de enero se encontrará con "una comedia muy dinámica, que es una adaptación fiel de la película y saldrá con la misma sensación agradable que provoca ésta".

"Con faldas y a lo loco" está considerada como una de las mejores comedias de la historia del cine, protagonizada por Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon.

La historia que narra ocurre en el Chicago de la ley seca, a finales de los años veinte, y la protagonizan dos músicos que fueron testigos de la masacre de San Valentín y que acaban disfrazándose de mujer para poder escapar de la mafia.

La versión que ahora se presenta, y que también cuenta con una traducción al castellano, está interpretada por una quincena de actores y bailarines, que cantan y bailan con la música en directo ofrecida por una orquesta formada por cinco músicos.

En el Teatro Gaudí se representará en un escenario a cuatro bandas, de manera que actores y público se encuentran muy cerca durante la representación, lo que ha sido "un reto" para todos los implicados, incluidas las cuarenta personas que forman el equipo técnico.

La directora de coreografía, Laura Olivella, ha señalado que llevaban años dándole vueltas a poder representar la obra porque tenían "muchas ganas de hacer un musical con música de jazz".

El director musical, Bernat Hernández, ha dicho que al ser un espectáculo de los años setenta ahora se le ha dado "un punto más orquestal y de jazz, acelerándose el ritmo".

Olivella tampoco ha dejado pasar que ha costado "mucho convencer a la gente para que el proyecto saliera adelante, porque es un musical con mucha gente y necesita

mucho presupuesto y hay quien no se quiere arriesgar".

Sin embargo, ha destacado que "es un bombón, una comedia con todos los elementos para que el público reaccione bien, que lleva muchos años representándose por todo el mundo".

La compañía no descarta girar con el espectáculo por toda España, aunque primero hay que ver cómo es recibido en Barcelona. "A nivel artístico -según Doz- no existe ninguna duda de que puede girar, porque estamos muy satisfechos del trabajo realizado", ha apostillado.

Todos los actores han visto la película antes de afrontar la obra, pero Xavi Duch ha desvelado que una vez empezaron los ensayos él no ha querido volver a enfrentarse a las interpretaciones de Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon porque la obra "tiene un ritmo diferente y es más histriónica".

Tanto Xavi Duch (Jerry/Daphne) como Ivan Labanda (Joe/Josephine) serán sustituidos en algunas funciones por Oriol Burés y Lluís Canet, al encontrarse interpretando "El Petit Príncep" (El Principito).

El elenco se completa con Pep Cortés, Maria Santallusia, Carles Sánchez y Dani Claramunt, mientras que el cuadro de bailarines está formado por Lorena García, Clara Gispert, Marta Borràs, Núria Torrentallé, Hugo Rivero, Roberto Provenzano, Óscar Planells y Lluís Canet.

PUBLICIDAD

Me gusta Compartir Sé el primero de tus amigos en indicar que le gusta esto.

Twitter

Otras noticias



¿Hacia dónde va el mercado hipotecario? Se recupera en agosto...



¿Báñez superministra? Las 3 claves de Rajoy para el equipo que...



El caso de Suecia: una economía muy fuerte con una divisa cada vez más débil



La reforma de las pensiones que viene: nuevos impuestos, menos gasto o...

Contenido patrocinado

recomendado por

Nuestros partners: **CanalPDA** | **Boxoffice** - Industria del cine | **iISole** - **English version** | **Empresite: España - Colombia** | **Administradores y Ejecutivos** | **Ranking de Empresas**

Copyright 2006-2016, Editorial Ecoprensa, S.A. | Política de Privacidad | Aviso Legal |
Política de cookies | Cloud Hosting en Acens

(<https://www.facebook.com/Radiointe>)

El musical "Sugar", basado en "Con faldas y a lo loco", llega a Barcelona

Por [Radio Intereconomía](http://radiointereconomia.com/autor/radio_dmin/)
en: Noticias (<http://radiointereconomia.com/noticias/>)

Barcelona, 18 dic.- El musical "Sugar", basado en la mítica película "Con faldas y a lo loco", dirigida por Billy Wilder en 1959, se estrena hoy en el Teatro Gaudí de Barcelona en una producción en catalán, con un elenco de una veintena de intérpretes encabezados por Ivan Labanda, Xavi Duch y Beàlia Guerra. El director del espectáculo, Pau Doz, ha explicado en rueda de prensa que se trata de una producción que se estrenó en Broadway en 1972, con guión del propio Billy Wilder e I.A.L. Diamond, y que en España sólo se había visto una vez en Madrid en los años ochenta en una versión mexicana. A su juicio, el público que acuda a la sala hasta el próximo 31 de enero se encontrará con "una comedia muy dinámica, que es una adaptación fiel de la película y saldrá con la misma sensación agradable que provoca ésta". "Con faldas y a lo loco" está considerada como una de las mejores comedias de la historia del cine, protagonizada por Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon. La historia que narra ocurre en el Chicago de la ley seca, a finales de los años veinte, y la protagonizan dos músicos que fueron testigos de la masacre de San Valentín y que acaban disfrazándose de mujer para poder escapar de la mafia. La versión que ahora se presenta, y que también cuenta con una traducción al castellano, está interpretada por una quincena de actores y bailarines, que cantan y bailan con la música en directo ofrecida por una orquesta formada por cinco músicos. En el Teatro Gaudí se representará en un escenario a cuatro bandas, de manera que actores y público se encuentran muy cerca durante la representación, lo que ha sido "un reto" para todos los implicados, incluidas las cuarenta personas que forman el equipo técnico. La directora de coreografía, Laura Olivella, ha señalado que llevaban años dándole vueltas a poder representar la obra, porque tenían "muchas ganas de hacer un musical con música de jazz". El director musical, Bernat Hernández, ha dicho que al ser un espectáculo de los años setenta ahora se le ha dado "un punto más orquestal y de jazz, acelerándose el ritmo". Olivella tampoco ha dejado pasar que ha costado "mucho convencer a la gente para que el proyecto saliera adelante, porque es un musical con mucha gente y necesita mucho presupuesto y hay quien no se quiere arriesgar". Sin embargo, ha destacado que "es un bombón, una comedia con todos los elementos para que el público reaccione bien, que lleva muchos años representándose por todo el mundo". La compañía no descarta girar con el espectáculo por toda España, aunque primero hay que ver cómo es recibido en Barcelona. "A nivel artístico -según Doz- no existe ninguna duda de que puede girar, porque estamos muy satisfechos del trabajo realizado", ha apostillado. Todos los actores han visto la película antes de afrontar la obra, pero Xavi Duch ha desvelado que una vez empezaron los ensayos él no ha querido volver a enfrentarse a las interpretaciones de Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon porque la obra "tiene un ritmo diferente y es más histriónica". Tanto Xavi Duch (Jerry/Daphne) como Ivan Labanda (Joe/Josephine) serán sustituidos en algunas funciones por Oriol Burés y Lluís Canet, al encontrarse interpretando "El Petit Princep" (El Principito). El elenco se completa con Pep Cortés, Maria Santallusia, Carles Sánchez y Dani Claramunt, mientras que el cuadro de bailarines está formado por Lorena García, Clara Gispert, Marta Borràs, Núria Torrentallé, Hugo Rivero, Roberto Provenzano, Óscar Planells y Lluís Canet. EFE

share



ANTERIOR
(<http://radiointereconomia.com/2015/12/17/capital-foro-finanzas-personales-con-israel-pardo-coautor-de-gana-el-juego-del-dinero-17122015/>)

SIGUIENTE
(<http://radiointereconomia.com/2015/12/19/efenacional-19-dic-2/>)

Responder

ÚLTIMAS NOTICIAS

[El asesino confeso de Chella abandona juzgado tras declarar unas 7 horas](http://radiointereconomia.com/2016/1/asesino-confeso-de-chella-abandona-juzgado-tras-declarar-unas-7-horas/)
(<http://radiointereconomia.com/2016/1/asesino-confeso-de-chella-abandona-juzgado-tras-declarar-unas-7-horas/>)

31 octubre 2016

[Un experto cree que la famosa cama de Van Gogh aún existe y está en Holanda](http://radiointereconomia.com/2016/1/experto-creo-que-la-famosa-cama-de-van-gogh-aun-existe-y-esta-en-holanda/)
(<http://radiointereconomia.com/2016/1/experto-creo-que-la-famosa-cama-de-van-gogh-aun-existe-y-esta-en-holanda/>)

31 octubre 2016

[EEUU felicita a Rajoy por su investigación y confía en reforzar la relación](http://radiointereconomia.com/2016/1/eeuu-felicita-a-rajoy-por-su-investigacion-confia-en-reforzar-la-relacion/)
([http://radiointereconomia.com/2016/1/eeuu-felicita-a-rajoy-por-su-investigacion-y-confia-en-reforzar-la-relacion/](http://radiointereconomia.com/2016/1/eeuu-felicita-a-rajoy-por-su-investigacion-confia-en-reforzar-la-relacion/))

31 octubre 2016

[Cuba incumplirá objetivo de crecimiento para cierre del año, según ministro](http://radiointereconomia.com/2016/1/cuba-incumplira-objetivo-de-crecimiento-para-cierre-del-ano-segun-ministro/)
(<http://radiointereconomia.com/2016/1/cuba-incumplira-objetivo-de-crecimiento-para-cierre-del-ano-segun-ministro/>)

31 octubre 2016

[La policía alemana investiga dos posibles ataques islamistas](http://radiointereconomia.com/2016/1/la-policia-alemana-investiga-dos-posibles-ataques-islamistas/)
(<http://radiointereconomia.com/2016/1/la-policia-alemana-investiga-dos-posibles-ataques-islamistas/>)

31 octubre 2016

[MÁS NOTICIAS \(/ultima-hora/\)](#)

(<https://www.facebook.com/Radiointereconomia>)

Tu dirección de correo electrónico no será publicada.

Comentario...

<https://twitter.com/RIntereconomia>

Uso de cookies

Este sitio web utiliza cookies para que usted tenga la mejor experiencia de usuario. Si continúa navegando está dando su consentimiento para la aceptación de las mencionadas cookies y la aceptación de nuestra [política de cookies](http://radiointereconomia.com/cookies) (<http://radiointereconomia.com/cookies>), pinche el enlace para mayor información.

<https://plus.google.com/109576918569368932532>



Tu nombre (obligatorio):

Email (obligatorio):

CERRAR Web:

<http://www.youtube.com/user/Intereconomia>

- 3 = cinco

Comentar

[GRUPO INTERECONOMÍA](http://www.grupointereconomia.com/)

[LA GACETA](http://www.gaceta.es/)

[RADIO INTERECONOMÍA](http://www.radiointereconomia.com/)

[CLUB DE AMIGOS](http://www.clubdeamigos.com/)

[\(HTTP://WWW.GRUPOINTERECONOMIA.COM/\)](http://www.grupointereconomia.com/)

[\(HTTP://WWW.GACETA.ES/\)](http://www.gaceta.es/)

[\(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/\)](http://www.radiointereconomia.com/)

[\(HTTP://WWW.CLUBDEAMIGOS.COM/\)](http://www.clubdeamigos.com/)

[\(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/\)](http://www.radiointereconomia.com/)

[IDEARIO](http://www.gaceta.es/)

[INTERECONOMÍA](http://www.intereconomia.com/)

[RADIO INTER](http://www.radiointer.es/)

[DE-AMIGOS](http://www.deamigos.com/)

[\(HTTP://WWW.GACETA.ES/\)](http://www.gaceta.es/)

[\(HTTP://INTERECONOMIA.COM\)](http://www.intereconomia.com/)

[\(HTTP://RADIOINTER.ES\)](http://www.radiointer.es/)

[APPS](http://www.deamigos.com/)

[INTERECONOMIA](http://www.intereconomia.com/)

[PUNTO PELOTA](http://www.puntopeleta.com/)

[INTERECONOMIA TV](http://www.intereconomia.tv/)

[\(HTTP://WWW. INTERECONOMIA.COM/\)](http://www.intereconomia.com/)

[CONTACTO \(/CONTACTO\)](http://www.intereconomia.com/)

[\(HTTP://INTERECONOMIA.COM/PUNTOPELOTA/\)](http://www.intereconomia.com/)

[\(HTTP://WWW. INTERECONOMIA.TV\)](http://www.intereconomia.com/)

[PROTECCIÓN DE DATOS \(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/PROTECCION-DATOS-PERSONALES\)](http://www.radiointereconomia.com/) · [NOTA LEGAL \(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/NOTA-LEGAL-CONDICIONES-GENERALES-PORTAL\)](http://www.radiointereconomia.com/) · [PUBLICIDAD \(HTTP://WWW.GACETA.ES/PUBLICIDAD\)](http://www.gaceta.es/) · [COOKIES \(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/COOKIES\)](http://www.radiointereconomia.com/) · [QUIENES SOMOS \(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/QUIENES-SOMOS\)](http://www.radiointereconomia.com/) · [DÓNDE ESTAMOS \(HTTPS://WWW.GOOGLE.ES/MAPS/PLACE/CALLE+DE+MODESTO+LAFUENTE,+42/@40.4407138,-3.6959801,17z/data=!3m1!4B1!4M2!3M1!1SoXD4228F11B46A42B:0XA66BD9231066328E\)](https://www.google.es/maps/place/Calle+de+Modesto+Lafuente,+42/@40.4407138,-3.6959801,17z/data=!3m1!4B1!4M2!3M1!1SoXD4228F11B46A42B:0XA66BD9231066328E) · [GOC + \(HTTPS://PLUS.GOOGLE.COM/109576918569368932532\)](https://plus.google.com/109576918569368932532)

2016 INTERECONOMÍA PUBLICACIONES S.L. · CALLE MODESTO LAFUENTE, 42. 28003. MADRID. ESPAÑA · [PRESIDIDO POR JULIO ARIZA \(HTTP://WWW.RADIOINTERECONOMIA.COM/BIOGRAFIA-JULIO-ARIZA/\)](http://www.radiointereconomia.com/)

► Webs del Grup ● Tradueix-nos

Divendres, 4 novembre 2016

EL PUNT AVUI+

Identifica't

Subscriu-te

Q Cercar

SECCIONS EDICIÓ IMPRESA EL PUNT AVUI TV MÉS

PORTADA LOCAL SOCIETAT TERRITORI PUNT DIVERS POLÍTICA ECONOMIA CULTURA COMUNICACIÓ OPINIÓ IN ENGLISH ESPORTS

CULTURA 28 desembre 2015 0.00 h

CRÍTICA MUSICAL

Brillar vs. Iluir lletjor

JORDI BORDES

Una comèdia d'emboics, d'homes vestint-se de dones per escapar de la màfia i amb molt de *swing* pel mig, té molt d'atractiu per convertir-la en musical. Per això aquell *Some like it hot* (que aquí es traduiria per *Con faldas y a lo loco*) va causar furor al Broadway dels anys setanta. Ara s'ha volgut recuperar en un espai sense llocs per a l'amagatall ni l'escenografia espectacular, com és el Teatre Gaudí Barcelona. El resultat és una comèdia musical notable que brilla per les coreografies (típiques dels films de blanc i negre dels anys seixanta). Efectivament aquest cos de ball ampli (que potser fa massa evident les mancances de fa anys entre els que interpreten, canten i ballen) dóna molt de joc i suposa una diferència respecte als musicals d'ara, en qualsevol dels formats.

La dificultat és que no hi cap l'espectacularitat i que, tot i l'enginyosa dramaturgia amb canvis de vestuari continuus, s'acaba veient l'estrip irremeiablement. En la segona part, juguen a fer-ho evident, sobretot quan Jerry/Daphne fa callar els músics (que sonen compactes i evoquen una disbauxa divertida contínua). Demostrar que tot és teatre i fer còmplice l'espectador és el millor recurs per no voler copiar el que no es té mitjans d'imitar. Potser també caldria fer alguna referència que permetés, a més, escurçar una narració que és massa fidel i acaba cansant un pèl.

Sugar

Director: Pau Doz

Direcció musical: Bernat Hernández

Intèrprets: Bealia Guerra, Xavi Duch/Lluís Canet, Ivan Labanda/Oriol Burés, Pep Cortés, Maria Santallusia, Carles Sánchez, Dani Claramunt, Lorena García, Clara Gispert, Marta Borràs, Núria Torrentallé, Hugo Rivero, Roberto Provenzano, Óscar Planells, Lluís Parera

Divendres, 25 de desembre (fins al 31 de gener), al T. Gaudí Barcelona

Desar la notícia al meu compte

Escriure un comentari

Identificar-me. Si ja sou usuari verificat, us heu d'identificar.

Vull ser usuari verificat. Per escriure un comentari cal ser usuari verificat.

Nota: Per aportar comentaris al web és indispensable ser usuari verificat i acceptar les **Normes de Participació**.

AUTOR



JORDI BORDES CASTELLS

ALTRES ARTICLES DE L'AUTOR

Les raons del manga i el pallasso assassí

Divertit despropòsit amb perles musicals

MÉS ARTICLES

NOTÍCIES DE ...

Barcelona

PUBLICAT A

El Punt Avui. Comarques Gironines

28-12-2015, Pàgina 43

El Punt Avui. Barcelona

28-12-2015, Pàgina 31

El Punt Avui. Camp i Ebre

28-12-2015, Pàgina 31

El Punt Avui. Lleida

28-12-2015, Pàgina 31

El Punt Avui. Maresme

28-12-2015, Pàgina 31

LA CARTELERA TEATRAL BARCELONESA

Faldas y sana locura en el Gaudí

El musical 'Sugar' da el tono en su adaptación de la genial comedia de Billy Wilder

306

1

COMENTARIOS 0



Xavi Duch e Ivan Labanda, en una escena de 'Sugar', el musical de 'Con faldas y a lo loco'.



JOSÉ CARLOS SORRIBES

@jcsorribes

JUEVES, 24 DE DICIEMBRE DEL 2015 - 16:37 CET

Hay aficionados al cine que se saben los diálogos de '**Con faldas y a lo loco**', la **legendaria comedia de Billy Wilder** con Jack Lemmon, Tony Curtis y Marilyn Monroe. Tienen estas semanas una buena ocasión de poner en práctica su memoria en el Teatre Gaudí con el musical 'Sugar', a partir del montaje que se estrenó en Broadway en 1972. La compañía Som-hi Films lo recupera en una propuesta con recursos limitados pero **entrega y ambición incuestionables**. Empezando por el número de implicados: cinco músicos en directo para una partitura de swing y jazz, ocho bailarines y siete actores.

'Sugar', con el inequívoco subtítulo de '**Ningún no es perfecto**', funciona porque respeta, como no podía ser de otra manera, el original sin ningún ánimo transgresor. Es un musical de vieja escuela, en el buen sentido, que transporta al espectador al **Chicago de los años de la ley seca** con dos músicos que deben travestirse, para huir de unos mafiosos, al enrolarse en una banda de música de mujeres. Para que funcione precisa de intérpretes capaces de mirarse en un espejo que les devuelve las caras de Monroe (**Sugar, Bealia Guerra**), Lemmon (**Jerry, Xavi Duch**) y Curtis (**Joe, Ivan Labanda**).

Un gran trío protagonista

No se trata de comparar, en absoluto, pero pasan el reto con la cabeza alta. Guerra juega con sensualidad y picardía, mientras que la pareja Labanda-Duch lo bordan. El primero canta e interpreta con total naturalidad y su compañero muestra **una arrolladora comicidad**, cuando ya no es Jerry sino Dafne, que recuerda por momentos a un cruce entre Mary Santpere y Lloïl Bertran. Y según parece, su 'cover', **Oriol Burés**, está a la misma altura. María Santallusia -Sweet Sue, la capataz de la banda- y Dani Claramunt, su ayudante Bienstock, también se llevan una muy buena nota.

De 'Sugar' destacan también las coreografías colectivas situadas en el sindicato de músicos o en la **brillante llegada a la estación de tren**, cuando Labanda y Duch ya visten de mujer. Y también la traducción y la adaptación de las canciones a cargo de dos grandes

especialistas como **Roser Batalla y Roger Peña**. Todo dentro de un buen tono que lleva a perdonar algunas coreografías trilladas, personajes o interpretaciones algo acartonadas o un ritmo de crucero que tarda en alcanzarse.

TEMAS

Musicales Teatro

306

1

COMENTARIOS 0

Te recomendamos

Contenido patrocinado



La tragedia del parque Güell, segunda parte



Empar Moliner renuncia a ser pregonera en Martorell tras ser

recomendado por

Powered by Livefyre

Normas de participación



OPINIÓN
Alfonso Ussía
Amazonas

EL TIEMPO [Elige tu localidad](#)

Ofrecido por: Madrid

Max. 19°C
Min. 11°C



OPINIÓN ESPAÑA INTERNACIONAL ECONOMÍA SOCIEDAD A TU SALUD RELIGIÓN DEPORTES MOTOR CULTURA TOROS VIAJES LIFESTYLE

SE HABLA DE

Gobierno de España Sucesos Elecciones en Estados Unidos Partido Demócrata Consejo de Ministros Podemos
Ayuntamiento de Madrid El desafío independentista Ministerio de Empleo

TEATRO

Inicio Cultura Teatro

TEATRO / TEATRO

Más a lo loco que nunca

El Teatro Gaudí acoge una adaptación musical de la comedia «Con faldas y a lo loco» de Billy Wilder

ETIQUETAS Artistas Barcelona Teatro

Compartir 0

Twitter

G+1 0

19 de diciembre de 2015. 14:57h

Carlos Sala. Barcelona.



TEATRO

Loca farmacia de guardia



TEATRO

«El perro del hortelano»: La frescura de Lope y la ligereza neoclásica



La actriz. Beàlia Guerra interpreta a Sugar, la cantante de jazz que inmortalizara Marilyn Monroe en la película «Con faldas y a lo loco», de Billy Wilder, con Toni Curtis y Jack Lemmon como protagonistas

Con faldas y a lo loco sería una forma espectacular de acabar esta tensa campaña electoral, con Rajoy, Rivera, Iglesias y Sánchez, pues eso, con faldas y corriendo dando cabezazos a una pandereta. Los indecisos ya sabrían lo que hacer, ver «Con faldas y a lo loco», de Billy Wilder, y constatar que el hombre sí que es capaz de cosas maravillosas.

Quien no le guste el cine, o la vida en general, y le dé pereza recuperar la célebre película protagonizada por Toni Curtis, Jack Lemmon y una espectacular Marilyn Monroe, ahora puede entrar de una forma más moderna a esta historia con «Sugar. Ningú no és perfecte», musical basado en la clásica comedia.

[En Directo](#) [Secciones](#) [Ediciones](#) [Multimedia](#) [Servicios](#) [Suplementos](#) [Inicia sesión](#)

sumergirnos en la época de la Ley Seca, en la era dorada del jazz. Dirigido por Pau Doz, e interpretado por Beàlia Guerra en el papel que popularizó Marilyn

Noticias Relacionadas

- Loca farmacia de guardia
- «El perro del hortelano»: La frescura de Lope y la ligereza neoclásica
- «El padre»: Vehículo de lucimiento para Alterio
- Paseo erudito por el castellano erótico
- Manual para ser un buen actor

COMPARTIDO COMENTADO VISTO

SIGUENOS EN LA RAZÓN

Seguir

Me gusta 20.536

G+1 0

Últimas noticias de larazon.es

- 13:16h. Villas-Boas cobrará 12,3 millones de euros como entrenador del Shanghai SIPG
- 13:10h. El fiscal pide el archivo de la causa que investiga la compra de la sede del PP balear
- 13:09h. Yaya Touré pide perdón al Manchester City por los «malentendidos del pasado»
- 13:04h. Rubén Fernández renueva con Movistar hasta 2019
- 12:53h. El Real Madrid paga al Ayuntamiento 20 millones por una permuta de terrenos en Valdebebas

Blogs

Navidad: la verdadera historia de su origen
SobreHistoria.com

Los 10 mejores asesinos de las películas de terror para Halloween 2016
Espectadores.net

Más Blogs

ENCUESTA



¿Está de acuerdo con el perfil del

- Sí
- No

Monroe, así como Ivan Labanda y Xavi Duch como el dúo formado por Curtis y Lemmon, el musical es un espectáculo total, para toda la familia, que dejará con una gran sonrisa abierta a quien vaya a verla.

La adaptación para el teatro la realizaron los propios Billy Wilder y I.A.L. Diamond, en una producción que se estrenó en Broadway en 1972 y que nunca antes se había visto en Cataluña. La historia es la misma. Dos músicos en el punto más bajo de su carrera presencian por casualidad el famoso San Valentín Sangriento, un ajuste de cuentas entre mafiosos que dejó media docena de muertos. Descubiertos por los asesinos, su única vía de escape será disfrazándose de mujeres y aceptando entrar en una banda de jazz de chicas que empieza una gira por Florida. A partir de aquí, el juego de equívocos, al más puro estilo de las comedias del Siglo de Oro, hará que las risas estén aseguradas. «Es una comedia muy dinámica, una adaptación fiel de la película. El público saldrá con la misma sensación agradable que provoca ésta», comenta Doz.

La música, como no podría ser de otro modo, gana aquí mucho protagonismo, con grandes arreglos a viejos estándares de jazz, a un ritmo acelerado que acelerará las pulsaciones no sólo de los músicos, bailarines y actores, sino al público en pleno. La puesta en escena, con las gradas rodeando las cuatro esquinas del escenario, hará que los espectadores sientan que forman parte del atrezzo de la obra, como ver la película, pero desde dentro.

No ha sido fácil montar este musical, ya que levantar un espectáculo que incluya a 20 artistas sobre el escenario requiere una fuerte inversión. Sin embargo, el reto era demasiado apasionante para que sus responsables lo dejaran pasar. Ahora esperan que el éxito en Barcelona les abra las piezas para una gira por toda España. ya tienen una versión en castellano. «Es un bombón, una comedia que se representa por todo el mundo», dice Doz.

Otras noticias que te pueden interesar...



[Un niño de 13 años que sufría acoso escolar se pega un tiro...](#)



[Rodríguez Ibarra, a José Zaragoza, diputado del PSC: «Yo a...](#)



[El «caso Espinar» eclipsa la presentación de la lista de...](#)

recomendado por



[En Directo](#)

[Secciones](#)

[Ediciones](#)

[Multimedia](#)

[Servicios](#)

[Suplementos](#)

[Inicia sesión](#)

0 Comments **La Razón**

Login ▾

Recomendar

Share

Ordenar por los mejores ▾



Inicia el debate...

Sé el primero en comentar.

ALSO ON LA RAZÓN

Detenida la alcaldesa de Berga, de la CUP, tras ignorar la ...

97 comments • hace 7 horas•

Jimena — Jajajaja, menuda heroína.

Dos internos del CIE de Aluche se fugan tras saltar la valla ...

6 comments • hace 18 horas•

iber — Hay que acabar con esa hipocresía del buenismo que a nada lleva excepto a crearnos ...

Espinar aviva la guerra: los errejonistas avisan que será ...

56 comments • hace 11 horas•

sinistra falaz — Me encantaría saber cuantos estudiantes, sin trabajo, han tenido acceso a ...

Los salarios más bajos cayeron en España un 28% durante la ...

11 comments • hace 19 horas•

Álvarocenturión — Si hubiera una persona para 40 puestos de trabajo de camarera, por ...

Subscribe Añade Disqus a tu sitio web [Add Disqus](#) [Añadir](#)

Privacidad

Noticias, artículos...

- Quiénes somos
- Contacto
- Sugerencias
- Protección de datos
- Bases Genéricas
- Sorteos
- Aviso Legal
- Política cookies
- Publicidad
- Mapa web

Últimas Noticias Sobre:

- Opinión
- España
- Internacional
- Economía
- Sociedad
- Tecnología
- A Tu Salud
- Religión
- Deportes
- Motor
- Cultura
- Toros
- Viajes
- Lifestyle

Servicios

- Promociones
- Abogados de Familia
- Librería-La Razón
- Tododescuentos La Razón
- Viajes - La Razón
- Cursos de Idiomas - Infoidiomas
- ProgramaciónTV
- El Tiempo
- Hoteles
- Callejero
- Hemeroteca
- Otros Servicios
- Club de Vinos
- Formación online - Tutellus
- Concursos La Razón

[En Directo](#)

[Secciones](#)

[Ediciones](#)

[Multimedia](#)

[Servicios](#)

[Suplementos](#)

[Inicia sesión](#)

- http://twitter.com/nuvol_com
- <https://www.facebook.com/elnuvol>
- <https://www.youtube.com/channel/UC1W7gMVWgAQHNW4vjFJWXDA>
- https://www.instagram.com/nuvol_com/
- <https://www.pinterest.com/nuvolcom/>
- <http://www.nuvol.com/feed/>
- <http://www.vilaweb.cat/>

[eBooks \(/ebooks\)](#) [Notícies \(/apuntador/noticies/\)](#) [Crítica \(/apuntador/critica/\)](#)
[Entrevistes \(/apuntador/entrevistes/\)](#) [Opinió \(/apuntador/opinio/\)](#)
[Calandria \(/calandria/\)](#)
[Vinyetes \(/elwebnegre/\)](#) [Punt de llibre \(/punt-de-llibre/\)](#)

Sugar: com reviu (amb èxit) un clàssic de Hollywood

22.12.2015

Oriol Osan (<http://www.nuvol.com/autor/oriol-osan>). Barcelona (<http://www.nuvol.com/lloc/barcelona>).

Comparteix a Twitter ([https://twitter.com/intent/tweet?text=Sugar: com reviu \(amb èxit\) un clàssic de Hollywood%20%7C%20http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviu-amb-exit-un-classic-de-hollywood/](https://twitter.com/intent/tweet?text=Sugar: com reviu (amb èxit) un clàssic de Hollywood%20%7C%20http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviu-amb-exit-un-classic-de-hollywood/))

Comparteix a Facebook ([https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?s=100&p\[url\]=http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviu-amb-exit-un-classic-de-hollywood/&pfimages\[lfo\]=http%3A%2F%2Fwww.nuvol.com%2Fwp-content%2Fuploads%2F2015%2F12%2FSugar.Joe.Jerry-680x382.jpg&pf\[title\]=Sugar%3A+com+reviu+%28amb+%C3%A8xit%29+un+cl%C3%A0ssic+de+Hollywood&pf\[summary\]=L%27E2%80%99a+posta+del+Teatre+Gaud%C3%A9+Dues+serventes+amb+\(mala\)+fel](https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?s=100&p[url]=http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviu-amb-exit-un-classic-de-hollywood/&pfimages[lfo]=http%3A%2F%2Fwww.nuvol.com%2Fwp-content%2Fuploads%2F2015%2F12%2FSugar.Joe.Jerry-680x382.jpg&pf[title]=Sugar%3A+com+reviu+%28amb+%C3%A8xit%29+un+cl%C3%A0ssic+de+Hollywood&pf[summary]=L%27E2%80%99a+posta+del+Teatre+Gaud%C3%A9+Dues+serventes+amb+(mala)+fel))

L'aposta del Teatre Gaudí pels musicals ja fa temps que ha deixat de ser una anècdota i va en camí (si no ho és ja) de ser una evidència consolidada. Tot just fa dos dies han estrenat *Sugar*. Ningú no es perfecte, el musical basat en la cèlebre pel·lícula de Billy Wilder *Some like it hot* (a casa nostra va arribar amb el títol de *Con faldas y a lo loco*) estrenat a Broadway l'any 1972, que garanteix passar una molt, però que molt bona estona.



(<http://www.nuvol.com/wp-content/uploads/2015/12/Sugar.Joe.Jerry.jpg>)

Una imatge de Sugar, el nou musical del TGB.

No sé quantes vegades hauré vist *Con faldas y a lo loco* la meua vida.

És, i comparteixo el diagnòstic del crític Ramon Oliver de La Vanguardia, una de les meves comèdies preferides de la història del cinema. Per això la temptació de no anar-la a veure al Gaudí era massa



Oriol Osan
(<http://www.nuvol.com/autor/oriol-osan>)

(<http://www.nuvol.com/autor/oriol-osan>)

+ Altres articles d'aquest autor

Tot esperant l'orador

(<http://www.nuvol.com/opinio/tot-esperant-lorador/>)

Dues serventes amb (mala) fel

(<http://www.nuvol.com/critica/dues-serventes-amb-mala-fel/>)

Jo, Emma Bovary

(<http://www.nuvol.com/critica/jo-emma-bovary/>)

Finestrestant per l'aiguabarreig de Mequinensa

(<http://www.nuvol.com/critica/finestrestant-per-laiguabarreig-de-mequinensa-2/>)

Ser o no ser (guap@). aquesta és la qüestió

(<http://www.nuvol.com/critica/ser-o-no-ser-guap-aquesta-es-la-questio/>)



(<http://www.ub.edu/cultural/en/seminars/>)

+ Llegits

1 «La Riera» i els límits de la mentida
(<http://www.nuvol.com/noticies/la-riera-i-els-limites-de-la-mentida/>)

2 On és el Departament d'Ensenyament?
(<http://www.nuvol.com/opinio/on-es-el-departament-densenyament/>)

3 Quim Monzó i els ganivets que no tallen
(<http://www.nuvol.com/noticies/monzo-i-dalmau-parlen-de-la-coberteria/>)

4 El núvol que ens desbancará
(<http://www.nuvol.com/opinio/el-nuvol-que-ens-desbancara/>)

5 Llull amb ulls d'avui
(<http://www.nuvol.com/noticies/llull-amb-ulls-davui/>)

6 "No tenim el públic que ens mereixem"
(<http://www.nuvol.com/noticies/no-tenim-el-public-que-el-cinema-catala-mereix/>)

gran. I com que Oscar Wilde deia que la millor manera d'evitar la temptació és caure-hi, vaig fer cas a l'irlandès sense ni pensar-m'ho un segon. I vaig encertar. Bé, jo i la resta del públic, a tenor de les rialles que ressonaven a la sala.

La història, per aquells que no la coneixen, és molt simple: dos músics (el saxofonista Joe i el contrabaixista Jerry) són testimonis involuntaris d'un assassinat al Chicago de l'Al Capone, i es veuen obligats a fugir si no volen que els mafiosos els enganxin i els facin desaparèixer del mapa. I la solució *in extremis* que se'ls presenta davant dels morros es transvestir-se de dones, convertir-se en la contrabaixista Josephine i en la saxofonista Daphne, i enrolar-se en una companyia musical femenina que és a punt d'agafar un tren per anar a tocar a un hotel de Miami, a l'altra punta del país. Si, a sobre, subratllem que els J&J són uns faldillers i que la banda està formada per una bona col·lecció de corbes d'infart, d'on sobresurt la curteta però explosiva Sugar (d'aquí el títol de l'obra), l'embolic està servit.

Some like it hot, estrenada el 1959, estava protagonitzada per Jack Lemmon, Tony Curtis i Marilyn Monroe. Amb tot, no va ser l'obra original, ja que **Billy Wilder** i el seu guionista de capçalera I.A.L. Diamond van escriure-la partint de la peça francesa *Fanfare d'amour*. Va ser un èxit fulminant. L'adaptació de Broadway, però, amb el títol ja de *Sugar* i mantenint el guió de Wilder & Diamond, no va arribar fins el 1972, de la qual se n'han fet múltiples produccions. En castellà només a Argentina i Mèxic, i ara arriba per primer cop la versió catalana, gràcies a Roser Batalla i Roger Peña, que l'han traduïda i n'han adaptat les cançons.

L'artífex que ara puguem disfrutar de l'obra a Barcelona –i sense data de sortida, ideal per aquestes festes, amb funció de cap d'any inclosa!– és **Pau Doz**, a qui cal felicitar pel muntatge. A través de la companyia Som-hi Films, creada el 2008, i amb direcció artística també de Laura Olivella, enceten la seva producció més ambiciosa: cinc músics ens directe, vuit ballarins, i set actors a escena. Bealia Guerra, en el paper de la limitada però tendra Sugar, Ivan Labanda com a Joe i Xavi Duch com a Jerry formen el trio protagonista, però cal afegir, sense ets ni uts, Dani Claramunt, com el servicial Bienstock, l'odiosa -malgrat el nom- Sweet Sue (efectiva Maria Santallusia) i l'encantador i ingenu milionari Sir Osgood Fielding (un magnífic Pep Cortés, amb el seu accent valencià) que dóna sentit a tot l'espectacle amb el seu ja mític eslògan i crit de guerra "Ningú no és perfecte", que tanca l'obra, tanca la pel·lícula i ho tanca tot perquè no cal afegir res més.

En la funció del diumenge electoral (20D), mentre el PP tornava a sumar escons, el TGB va tenir la delicadesa d'oferir el paper de Jerry/Daphne a l'actor Oriol Burés. Quin descobriment! No sé com ho fa el titular dels personatges Xavier Duch (segur que molt bé, perquè l'hem vist en anteriors propostes i sempre aprova amb nota), però el seu *cover* va ser una revelació: va demostrar una vis còmica espantosa que

- 7 [Com ha de ser el bibliotecari del futur?](http://www.nuvol.com/noticies/com-ha-de-ser-el-bibliotecari-del-futur/)
- 8 [El salt de perxa de Rajoy](http://www.nuvol.com/vinyetes/el-salt-de-perxa-de-rajoy/)
- 9 [Els tripijocs del PP](http://www.nuvol.com/vinyetes/els-tripijocs-del-pp/)
- 10 [Discursos prehistòrics](http://www.nuvol.com/vinyetes/discursos-prehistorics/)

Via Vespa Rent a Scooter
(<http://www.via-vespa.com>)

(<http://www.via->

Núvol, digital de cultura
21.536 M'agrada

M'ha agradat Inscriu-te

A tu i a 9 amics més us agrada

Núvol, digital de cultura
2 hores

"Una dona valenta? Doncs molts homes van arrufar el nas: la literatura era cosa d'homes i ell es ficava en un terreny que no era el que li pertocava. I com s'hi ficava!"

[Mostra la traducció](#)

CONFIDENCIAL
Còpia esborr
[15/1/17]

Premis Literaris
Ciutat de Tarragona
2016-2017

*2016 Casa de las Letras

(<http://www.tarragona.cat/cultura/lletres/premis-literaris/bases-1>)

feia petar tothom de riure només sortir a escena. Fins i tot el seu *partenaire* (el sempre eficaç i admirat Ivan Labanda) es feia pipí. Potser era una acotació de l'autor –no ho sabem–, però si era així, li va quedar rodona. Per tant, atenció programadors!: cal exprimir de forma immediata aquest actor en altres propostes tant bon punt *Sugar* abaixi el teló.

Etiquetes:

Musicals (<http://www.nuvol.com/tag/musicals/>) teatre (<http://www.nuvol.com/tag/teatre/>) Teatre Gaudí (<http://www.nuvol.com/tag/teatre-gaudi/>)

Comparteix a Twitter ([https://twitter.com/intent/tweet?text=Sugar: com reviure \(amb èxit\) un clàssic de Hollywood%20%7C%20http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/](https://twitter.com/intent/tweet?text=Sugar: com reviure (amb èxit) un clàssic de Hollywood%20%7C%20http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/))

Comparteix a Facebook ([https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?s=100&furl=http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/&fbimages\[0\]=http%3A%2F%2Fwww.nuvol.com%2Fwp-content%2Fuploads%2F2015%2F12%2FSugarJoeJerry-680x382.jpg&fb\[title\]=Sugar%3A+com+reviure+%28amb+%C3%A8xit%29+un+cl%C3%A0ssic+de+Hollywood&fb\[summary\]=L%E2%80%99aposta+del+Teatre+Gaud%C3%92](https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?s=100&furl=http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/&fbimages[0]=http%3A%2F%2Fwww.nuvol.com%2Fwp-content%2Fuploads%2F2015%2F12%2FSugarJoeJerry-680x382.jpg&fb[title]=Sugar%3A+com+reviure+%28amb+%C3%A8xit%29+un+cl%C3%A0ssic+de+Hollywood&fb[summary]=L%E2%80%99aposta+del+Teatre+Gaud%C3%92))

Subscriu-te a Núvol

Articles Destacats



(<http://www.nuvol.com/opinio/on-es-el-departament-densenyament/>)

On és el Departament d'Ensenyament? (<http://www.nuvol.com/opinio/on-es-el-departament-densenyament/>)



(<http://www.nuvol.com/noticies/la-riera-i-els-limites-de-la-mentida/>)

«La Riera» i els límits de la mentida (<http://www.nuvol.com/noticies/la-riera-i-els-limites-de-la-mentida/>)



(<http://www.nuvol.com/noticies/merli-una-dona-autentica/>)

Merlí. Una dona autèntica (<http://www.nuvol.com/noticies/merli-una-dona-autentica/>)



(<http://www.nuvol.com/noticies/le-nozze-de-pasqual/>)

«Le nozze» de Pasqual (<http://www.nuvol.com/noticies/le-nozze-de-pasqual/>)



(<http://www.nuvol.com/noticies/les-bruixes-del-lliure-obren-la-tardorpapitu/>)

tardorpapitu/)

Les bruixes del Lliure obren la #TardorPapitu (<http://www.nuvol.com/noticies/les-bruixes-del-lliure-obren-la-tardorpapitu/>)



(<http://www.nuvol.com/noticies/no-tapropis-a-la-casa-bloc/>)

No t'apropis a la Casa Bloc (<http://www.nuvol.com/noticies/no-tapropis-a-la-casa-bloc/>)

Deixa un comentari

L'adreça electrònica no es publicarà Els camps necessaris estan marcats amb *

Enviar

1 Comentaris

1. **Jordi el 27 desembre 2015 a les 1:48**
(<http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/#comment-1061056>) ha dit:

Sugar és totalment recomenable per passar una bona estona, per sentir bona música en directe, gaudir de bons actors i ballarins, i sobretot per deixar-se transportar per un clàssic que mai passa de moda.

Vaig veure l'obra el mateix dia que l'Oriol Osan, i haig de dir que tot i que no hi havia ni un sol actor que no estés a l'alçada, certament Oriol Burés va clavar el personatge de Jerry / Daphne, tant bé o feia, i es sentia tant Daphne, que al dia següent, quan vaig recomenar l'obra als meus companys de feina, el primer que em venia al cap era: ostres !!! com m'agradaria ser per un dia la Daphne, i en el meu imaginari Daphne era l'Oriol Burés en plena transformació vital.

[Respon \(/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/?replytocom=1061056#respond\)](http://www.nuvol.com/critica/sugar-com-reviure-amb-exit-un-classic-de-hollywood/?replytocom=1061056#respond)

Seccions

- [Calàndria \(/calandria/\)](#)
- [Punt de llibre \(/punt-de-llibre/\)](#)
- [Homo Fabra \(/homo-fabra/\)](#)
- [El Web Negre \(/elwebnegre/\)](#)
- [L'Apuntador \(/apuntador/\)](#)
- [Cast@fiore \(/castafiore/\)](#)
- [Pantalles \(/pantalles/\)](#)
- [Galeries \(/galleries/\)](#)
- [Sa Il·lustríssima \(/sa-illustrissima/\)](#)
- [Arxipèlag \(/arxipelag/\)](#)

Capçaleres

- [L'Avenc \(/lavenc/\)](#)
- [Serra d'Or \(/serra-dor/\)](#)
- [La ruta del jazz \(/la-ruta-del-jazz/\)](#)
- [Libelista \(http://www.libelista.cat\)](http://www.libelista.cat)

Xarxes

- [Facebook \(https://www.facebook.com/enuvol\)](https://www.facebook.com/enuvol)
- [Twitter \(https://twitter.com/nuvol_com\)](https://twitter.com/nuvol_com)
- [Youtube \(https://www.youtube.com/channel/UC1W7gMVWgAQHNW4vjFJWXDA\)](https://www.youtube.com/channel/UC1W7gMVWgAQHNW4vjFJWXDA)
- [Pinterest \(https://www.pinterest.com/nuvolcom/\)](https://www.pinterest.com/nuvolcom/)

- [Instagram \(https://www.instagram.com/nuvol_com/\)](https://www.instagram.com/nuvol_com/)

+Vilaweb

- [Vilaweb \(http://www.vilaweb.cat\)](http://www.vilaweb.cat)
- [Surt de casa \(http://www.surtdecasa.cat\)](http://www.surtdecasa.cat)
- [Teatre Barcelona \(http://www.teatrebarcelona.com\)](http://www.teatrebarcelona.com)
- [Fosbury \(http://www.fosbury.cat\)](http://www.fosbury.cat)



<http://www.nuvol.com>

Subscriu-te a Núvol

- [Qui som \(http://www.nuvol.com/qui-som/\)](http://www.nuvol.com/qui-som/)
- [Manifest \(http://www.nuvol.com/manifest/\)](http://www.nuvol.com/manifest/)
- [Avis legal \(http://www.nuvol.com/avis-legal/\)](http://www.nuvol.com/avis-legal/)
- [Contacte \(http://www.nuvol.com/contacte/\)](http://www.nuvol.com/contacte/)
- [Política de privacitat \(http://www.nuvol.com/politica-de-privacitat/\)](http://www.nuvol.com/politica-de-privacitat/)
- [Normes de participació \(http://www.nuvol.com/normes-de-participacio/\)](http://www.nuvol.com/normes-de-participacio/)
- [Patrocinadors \(http://www.nuvol.com/patrocinadors/\)](http://www.nuvol.com/patrocinadors/)

Copyright © Núvol.com 2016

Disseny Web: [iEstrategic \(http://www.iestrategic.com\)](http://www.iestrategic.com)

Amb la col·laboració de:  Generalitat de Catalunya
Departament de la Presidència

El blog de Taquilla.com

Novedades sobre el mundo del ocio y la cultura

[Blog](#) [Eventos](#) [Especiales](#) [Sorteos](#) [Quiénes somos](#) [taquilla.com](#)

ÚLTIMAS NOTICIAS [Halloween 2016: seis tradiciones alrededor del mundo](#)

[🏠](#) > [Eventos](#) > [Espectáculos y teatro](#) > [Sugar, el musical que recrea 'Con faldas y a lo loco' llega a Barcelona](#)

Sugar, el musical que recrea 'Con faldas y a lo loco' llega a Barcelona

[👤 CARLOS](#) [📅 ESPECTÁCULOS Y TEATRO](#) [🕒 02/12/2015](#) [💬 0 COMMENTS](#) [👁 1045 VIEWS](#)

Hace unas semanas os recomendamos [seis musicales para esta temporada](#) y, hoy, queremos sumar uno más que llegará a Barcelona coincidiendo con el periodo navideño. El próximo **18 de diciembre**, el **Teatre Gaudí de Barcelona** acoge el **estreno de Sugar, el musical de Broadway** que está **basado** en el popular film **Con faldas y a lo loco -Some Like It Hot-** de **Billy Wilder**. La producción de **Som-Hi Films** cuenta con 15 actores y cinco músicos en escena.



La historia es bien conocida: **Chicago**, en los años de la prohibición, **dos músicos tienen que salir huyendo** porque han presenciado un asesinato. Para llevar su plan a cabo **se hacen pasar por mujeres** para ir a Miami junto a una banda formada exclusivamente por féminas.

Este **musical adapta al escenario Con faldas y a lo loco**, de Billy Wilder, que está considerada como la **mejor comedia de la historia** del cine. Fue escrita por **Robert Thoeren** y **Michael Logan** mientras que el reparto estaba encabezado por un trío de actores de auténtico lujo: **Marilyn Monroe**, **Tony Curtis** y **Jack Lemmon**.

Sugar, el musical de Broadway **se estrenó en 1972** en el Majestic Theatre de Nueva York. Desde entonces **no ha parado de cosechar éxito y de ser representado por todo el mundo**. Giras por Estados Unidos, estreno en Londres en 1992, traducción a varios idiomas, entre ellos el castellano, pero nunca se había representado en catalán.

Desde 18 de diciembre y hasta 10 de enero habrá funciones de martes a domingo, a las 21.30 horas de martes a viernes, doble sesión los sábados (18.00 y 21.30 horas), y sesión única los domingos a las 18.00 hrs. **Desde jueves 14 hasta domingo 31 de enero** las funciones pasarán a ser **de jueves a domingo**, a las 22.00 horas de jueves a sábado y los domingos a las 18.00 hrs..

LO MÁS POPULAR



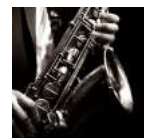
Los siete mejores acuáticos de España
26.895 vistas



La HBO busca al final de Juego de Tronos
5.757 vistas



Halloween 2016: 10 terroríficamente curiosos
3.847 vistas



8 locales para descubrir en Madrid
2.462 vistas



Los 5 shows más espectaculares de Baus
2.453 vistas

SÍGUENOS EN FACEBOOK

Ivan Labanda: "Soy un gran admirador de SUGAR y de Billy Wilder"

04/12/2015

El intérprete catalán, junto a Beàlia Guerra y Xavi Duch, protagonizarán esta nueva producción catalana del musical basado en la película CON FALDAS Y A LO LOCO ('Some Like It Hot') en el Teatre Gaudí Barcelona a partir del 18 de diciembre de 2015.



El Teatre Gaudí Barcelona acogerá, del 18 de diciembre de 2015 al 31 de enero de 2016, la comedia musical SUGAR - NINGÚ NO ÉS PERFECTE, adaptación catalana del musical de Broadway basado en la película CON FALDAS Y A LO LOCO ('Some Like It Hot') de 1959.

Considerada una de las mejores comedias de la historia del cine, la película protagonizada por Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon contaba con guión original de Billy Wilder y I.A.L. Diamond, a partir de una historia de Robert Thoeren y Michael Logan. La versión escénica del filme se estrenó en el Majestic Theatre de Broadway en 1972 bajo el título de SUGAR, con libreto de Peter Stone, letras de Bob Merrill, y música swing compuesta por Jule Styne.

Este mes de diciembre SUGAR llega a Barcelona con el texto y las letras adaptadas al catalán por la actriz Roser Batalla y con dirección de Pau Doz.

Ivan Labanda -que se alternará en el personaje de Joe con Lluís Canet y Oriol Burés- lidera el elenco de esta producción junto a Beàlia Guerra como Sugar Kane y Xavi Duch como Jerry. Junto a ellos están Pep Cortés (Sir Osgood Fielding), Maria Santallusia (Sweet Sue), Dani Claramunt (Bien Stock), Carles Sánchez (Pallado), Hugo Riveros (Dude), Marta Borràs (Rosella), Lorena García (Olga), Clara Gispert (Dolores), Núria Torrentallé (Marie Lou), Òscar Planells (Enzo), Roberto Prvenzano (Luigi) y Lluís Parera (Ecuradents).

Ivan Labanda, que combinará su trabajo en SUGAR con las funciones de EL PETIT PRÍNCEP en la Sala Barts y con su trabajo en los programas de TV3 'Polonia', 'Cracovia' y 'APM?', nos cuenta más detalles sobre su participación en este nuevo musical que está a punto de estrenarse en la capital catalana.

¿POR QUÉ HAS DECIDIDO QUE 'SUGAR' SEA TU NUEVO PROYECTO PROFESIONAL?

Porque soy un gran admirador de la película original. De hecho, soy un gran admirador de Billy Wilder en general. Hace poco la situaron entre los 3 mejores guiones de comedia nunca escritos. Y no sólo eso: la música es deliciosa y contamos con una compañía extraordinaria, con muchas ganas de pasarlo bien. ¡No se puede pedir más! Un día Xavi Duch me dijo que tenía este proyecto entre manos y yo todavía no sabía que SUGAR existía. Inmediatamente le dije: "No hablemos más. Tienes a tu Tony Curtis delante." (Bueno, Tony Curtis salvando las distancias, claro).

¿QUÉ TIENES EN COMÚN CON TU PERSONAJE JOE?

Podría inventarme cualquier cosa. Pero la verdad es que nada. ¡Mentira! Acabo de encontrar una cosa: el sentido del humor. :)

¿POR QUÉ CREES QUE EL TEATRE GAUDÍ BARCELONA ES EL MEJOR ESPACIO PARA ESTRENAR ESTE ESPECTÁCULO?

Porque actuar a cuatro bandas con el público tan cerca siempre es un lujo. Y aún más si añadimos la música en directo. Y es aquí donde me siento como pez en el agua. Me gusta hacer que el teatro, en toda su dimensión artística, traspase al espectador. Y si los tienes a un palmo y por todos lados, es fantástico. Creí haciendo teatro en las salas alternativas, para mí es como volver a casa.

¿CÓMO TE SIENTES VESTIDO DE MUJER?

Como de hombre, pero con la cara y las piernas afeitadas. Xavi Duch diría: "¡Realizada!" jajaja!

¿CÓMO PUEDES COMPAGINAR TODOS LOS PROYECTOS QUE TIENES AHORA: 'POLÒNIA', 'CRACKÒVIA', 'EL PETIT PRÍNCEP', 'SUGAR', 'APM?', LOS DOBLAJES, LA RADIO...?

Jajaja! ¡Me encantan los retos! Y trabajo muy bien bajo presión... Es como mejor rindo, sintiéndome contra las cuerdas. La verdad es que soy un genio optimizando el tiempo. Xavi Duch siempre dice que alguien tendría que hacerme un seguimiento con cámara en mi día a día. Y a veces pienso que no le falta razón! Pues lo compagino como puedo! Organización, buena voluntad, procurando no estresarme, predisposición, disciplina, dedicación, humor, renunciando a cosas, teniendo la agenda siempre a mano, y sobre todo, sobre todo, amando lo que haces. Y además tengo la suerte de trabajar con unos equipos de gente muy talentosa, de quien siempre aprendo y con quien me lo paso en grande, así que, ¡es fácil! Seguramente la clave también está en hacer fácil el trabajo para ti mismo y también para los demás... Y dormir algunas horas de vez en cuando también está bien.

Ivan Labanda, Beàlia Guerra y Xavi Duch protagonizarán SUGAR en Barcelona

16/11/2015

La versión catalana del musical de Broadway basado en la película de 1959 CON FALDAS Y A LO LOCO ('Some Like It Hot') se podrá ver en el Teatre Gaudí Barcelona del 18 de diciembre de 2015 al 31 de enero de 2016.



El Teatre Gaudí Barcelona (TGB) acogerá el próximo mes de diciembre de 2015 el estreno del musical SUGAR, Ningú no és perfecte, versión catalana del musical de Broadway basado en la película CON FALDAS Y A LO LOCO ('Some Like It Hot') de 1959.

Considerada una de las mejores comedias de la historia del cine, la película protagonizada por Marilyn Monroe, Tony y Jack Lemmon contó con guión original de Billy Wilder y I.A.L. Diamond, a partir de una historia de Robert Thoeren y Michael Logan.

La versión escénica del filme se estrenó en el Majestic Theatre de Broadway el 9 de abril de 1972 bajo el título de SUGAR, con libreto de Peter Stone, letras de Bob Merrill, y música swing compuesta por Jule Styne. El musical realizó 505 funciones en Broadway; pero no llegó al West End hasta 20 años después, en una producción estrenada en el Prince Edward Theatre el 19 de marzo de 1992 que volvió a recibir el título de la película, SOME LIKE IT HOT, con Tommy Steele como protagonista.

SUGAR llegó a España en 1976, estrenándose en el Teatro Alcázar de Madrid con Manolo Otero, Enrique Guzmán y Silvia Pasquel como protagonistas bajo la dirección de Carlos Vasallo.

Esta nueva producción de SUGAR dirigida por Pau Doz contará con 20 intérpretes sobre el escenario, entre actores (7), bailarines (8) y músicos en directo (5).

SUGAR se representará en el Teatre Gaudí Barcelona durante 7 únicas semanas, del 18 de diciembre de 2015 al 31 de enero de 2016, contando con un reparto liderado por Ivan Labanda (POLÒNIA EL MUSICAL; T'ESTIMO, ETS PERFECTE, JA ET CANVIARÉ; 'Crackòvia') como Joe, Beàlia Guerra (FLOR DE NIT EL CABARET; CHICAGO; FAMA; GREASE; THE BLACK RIDER) como Sugar Kane y Xavi Duch (DIES NORMALS; EL PETIT PRINCEP; LOS MISERABLES; MONTY PYTHON'S SPAMALOT; THE WILD PARTY) como Jerry.

Junto a ellos estarán Pep Cortés (Sir Osgood Fielding), Lluís Canet (Alternante Joe y Escuradents), Oriol Burés (Alternante Joe y Jerry), Maria Santallusia (Sweet Sue), Dani Claramunt (Bien Stock), Carles Sánchez (Pallado), Hugo Riveros (Dude), Marta Borràs (Rosella), Lorena García (Olga), Clara Gispert (Dolores), Núria Torrentallé (Marie Lou), Òscar Planells (Enzo), Roberto Prvenzano (Luigi) y Lluís Parera (Escuradents).

Traducido y adaptado por Roser Batalla, SUGAR contará con coreografía de Laura Olivella y dirección musical de Bernat Hernández.

SUGAR está ambientada en Chicago, en pleno invierno del año 1929, donde dos músicos presencian una disputa entre mafiosos y se ven obligados a huir de la ciudad. La única opción que tienen es convertirse en la Josephine y Daphne, y viajar hacia Miami con una orquesta formada exclusivamente por mujeres.

SUGAR está producido por Som-Hi Films, responsables del estreno en el 2012 del espectáculo A FORÇA DE CANÇONS.

